



## CHAPITRE 112

## CHAPTER 112

Loi changeant le nom de famille de George Baranovsky *et uxor* en celui de Bromley

An Act to change the family name of George Baranovsky *et uxor* from Baranovsky to Bromley

[Sactionnnée le 17 avril 1946]

[Assented to, the 17th of April, 1946]

Préambule.

**A**TTENDU que George Baranovsky, ci-devant du Corps Royal de la Réserve Navale Volontaire du Canada, et présentement ingénieur civil, domicilié en la cité de Montréal, province de Québec, et dame Joan-Elizabeth Churchill Sircom, son épouse, ont, par leur pétition, représenté qu'ils désirent que leur nom de famille de Baranovsky soit changé en celui de Bromley, pour éviter et faire disparaître l'inconvénient et l'embarras fréquents résultant de l'emploi de leur nom de famille actuel, qu'ils jugent incommode, et ont demandé l'adoption d'une loi à cet effet; et

Attendu qu'il est à propos de faire droit à cette demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Nom changé.

**1.** Le nom de famille desdits pétitionnaires est par les présentes changé de Baranovsky en celui de Bromley, sous lequel ils seront désormais désignés et connus et ils pourront, à l'avenir, réclamer, exercer et posséder tous les avantages, bénéfices, droits et titres auxquels ils auraient eu droit sans ce changement de nom; tous les contrats, conventions, ententes et testaments auxquels ils ont été parties sous l'un ou l'autre nom leur profiteront et seront censés avoir été conclus

Preamble

**W**HEREAS George Baranovsky, late of His Majesty's Royal Canadian Naval Volunteer Reserve and presently Civil Engineer, domiciled in the city of Montreal, in the province of Quebec, and Dame Joan Elizabeth Churchill Sircom, wife of the said George Baranovsky have, by their petition, set forth that they are desirous of having their family name changed from Baranovsky to Bromley, so as to avoid and remove the inconvenient and frequent embarrassment resulting from the use of their present family name, which they deem unsuitable, and have prayed for an act for that purpose; and

Whereas it is expedient to grant such prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Name changed.

**1.** The family name of the said petitioners is hereby changed from Baranovsky to Bromley, and they shall hereafter be called and known by the latter name; under such name they shall hereafter enjoy, exercise and claim all advantages, benefits, rights and titles, to which, without such change of name, they would have been entitled; all contracts, covenants, agreements and wills made and entered into by them under the one or the other name shall avail to and be

par eux sous les nom et désignation de Bromley; tous les legs ou dons qui, par testament, acte de donation, police d'assurance ou autrement, auront été faits en leur faveur sous leur ancien nom leur profiteront sous leur nouveau nom; sous cette désignation nouvelle, ils pourront recouvrer, avoir, tenir, posséder ou recevoir en héritage tous les biens immobiliers et mobiliers et les droits de toute nature ou de toute espèce quelconques qu'ils peuvent maintenant ou qu'ils pourront à l'avenir avoir, tenir, posséder ou recevoir en héritage, aussi complètement et dans la même mesure que si leur nom n'avait pas été changé par la présente loi.

deemed to be entered into by them, by and under the name Bromley; all legacies, bequests or gifts contained in any will, deed of donation, policy of insurance, or otherwise, made in their favour under the former name, shall avail to them under the latter; by the latter name they shall recover, have, hold, possess and be capable of inheriting all real and personal property and rights of any kind or nature whatsoever, which they may at present have, hold or possess, or which hereafter they may be capable of inheriting, recovering, holding or possessing, as fully and to the same extent as if such change of name had not been effected by this act.

Obligations.

**2.** Toutes les obligations contractées par lesdits pétitionnaires seront exigibles d'eux sous leur nouveau nom; et la présente loi ne doit interrompre aucune instance, ni aucun procès pendants devant une cour de cette province et auxquels les pétitionnaires pourraient être parties; on procédera à jugement et à exécution comme si la présente loi n'avait pas été adoptée.

**2.** All obligations entered into by the said petitioners shall be enforceable against them under such new name, and all suits, actions at law to which they may be parties, pending in any court of this Province, and other proceedings, shall not be affected by this act, but shall be continued to judgment and execution as if this act had not been passed.

Obligations.

Droits, etc.

**3.** Tous les droits et privilèges en général de toute nature et de toute espèce, que la présente loi peut conférer auxdits pétitionnaires ou qu'elle leur permettra d'acquérir à l'avenir bénéficieront à leurs enfants et descendants.

**3.** All rights and privileges generally of whatever nature and kind that may be hereby acquired by the said petitioners, and which may hereafter be acquired under this act, shall apply to their children and descendants.

Rights, etc.

Entrée en vigueur.

**4.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**4.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.